

**TRANSCRIPCIÓN**  
**PRESENTACIÓN ACADÉMICA ORAL**  
**ESTUDIANTE NO NATIVO (ENN)**

**Registro N° 11**

**Tipo de registro:** audio

**Duración:** 13 minutos 18 segundos

**Fecha de grabación:** 11 de febrero de 2011

**Tema de la presentación:** El ingreso de Venezuela en el Mercosur

**Nombre del ENN:** Janosch

**Ámbito de la grabación:**

FUB SpZ

Asignatura: AM-Español

Curso: WS 2010/2011

**Transcripción**

- 1 P.-Entonces Janosch cuando quieras ¿sí? ///
- 2 J.-(...)
- 3 P.-(...) /// **Adelante**
- 4 J.-Sí /// **A-bueno, buenas tardes señoras (RISAS) (e:) mi tema hoy es el ingreso de**
- 5 **Venezuela en el Mercado Común del Sur, el llamado también Mercosur. Al primero voy**
- 6 **a dar unas informaciones generales sobre (e:) la historia y : los objetivos del bloque y**
- 7 **en la segunda parte (e:) me voy a referir a la tesis por qué Venezuela es tan importante**
- 8 **para el Mercosur. / En ese sentido, (e:) voy a dar argumentos a favor, tal como en**
- 9 **contra, y : discutir con ustedes las ventajas y desventajas de Venezuela como miembro**
- 10 **oficial en el Mercosur. // Bueno sobre la historia, (e:) el Mercosur es una unión supre-**
- 11 **regional que se fundó el veinticinco de marzo de mil novecientos noventa y uno entre**
- 12 **los países (e:) Argentina, Brasil, Uruguay y : Paraguay junto con el tratado de Asunción.**
- 13 **Los motivos (e:) principales de esta unión son (e:) la libre circulación de bienes servicios**
- 14 **y factores productivos entre los países, el as-establecimiento de un arancel externo**
- 15 **común y la adopción de una política comercial común, la coordinación de políticas**
- 16 **macroeconómicas y sectoriales entre los estados partes y la armonización de las**
- 17 **legislaciones para lograr el fortalecimiento del proceso de integración. Esas palabras(e:)**
- 18 **vienen del : tratado de Asunción. Había otro tratado también el llamado protoc-protocolo**
- 19 **de Ouro Preto, una ciudad brasileña, en el año noventa y cinco, en cual se estableció**
- 20 **una cierta estructura orgánica dentro del bloque compuesto por (e:) el consejo del**
- 21 **mercado común -el órgano supremo del Mercosur- el grupo mercado común -el órgano**
- 22 **ejecutivo- la comisión de comercio del Mercosur (e:) sur -el órgano encargado de la**
- 23 **gestión aduanera y arancelaria- el parlamento del Mercosur, el foro consulti-(e:)**
- 24 **consultivo económico social y la : secretaría administrativa del Mercosur con sede en**
- 25 **Montevideo. // Bueno hoy en día (e:) el Mercado Común del Sur tiene aproximadamente**
- 26 **trescientos setenta ocho mil millones de habitantes, que se llaman oficialmente**
- 27 **mercosureños. (e:) Su sede oficial se encontra-se encon-cuentra en : Montevideo. A**
- 28 **saber que : las lenguas oficiales del bloque son el español, el portugués, el guaraní y el**
- 29 **inglés. // La bandera del bloque -(e:) tienen en el *Handout*- se puede ver un símbolo que**
- 30 **es la Cruz del Sur. / Es una (e:) constelación de estrella que era útil (e:) para los**

31 navegantes especialmente en : al época de los descubrimientos. /// Bueno aquí /// (...)  
32 un mapa // aquí tener : hay un mapa con : los miembros oficiales // (e:) del Mercosur //  
33 Ecuador, (e:) Colombia, Chile y Perú cuentan como miembros asociados de Mercosur.  
34 Bolivia ya está en (e:) proceso de incorporas-(e:) incorporación. El caso de Venezuela  
35 parece un poco más complicado. / Ya en el año dos mil seis (e:) el gobierno venezolano  
36 asignó el tratado para entrar en el-en el bloque. / (e:) Ya fue aprobado por Argentina,  
37 Brasil y Uruguay. Hasta hoy en día solamente falta la ratificación por (e:) el parlamento  
38 paraguayo. Comprender el caso, es un poco más complicado, que en siguiente voy a  
39 argumentar // (e:) Nadie discute que las dimensiones del-del Mercosur aumentan con el  
40 ingreso de Venezuela, dicho con otras palabras, el bloque regional extenderá en  
41 fronteras y en número. A saber que : el país tiene aproxima (e:) Venezuela tiene  
42 aproximadamente veintiséis millones de habitantes y su PIB -producto interno bruto-  
43 asciende a : ciento cuarenta cinco mil millones dólares, a pesar de que Venezuela  
44 todavía cuenta como uno de los países (e:) con problemas bastante-problemas  
45 financieras bastante graves en el continente. Pero no deja de ser significativo que  
46 Venezuela es el quinto mayor export-exportador de petróleo en el mundo entero  
47 después de Arabia Saudita, Rusia, (e:) Noruega e Irán. / Además llama la atención que  
48 siempre había un cierto desequilibrio (e:) entre el-en el bloque y entre los (e:) estados  
49 partes porque, como pueden ver, (e:) Brasil y Argentina cuentan como gigantes y :  
50 Paraguay y Uruguay como enanos, (e:) dentro del / del bloque. Entonces (e:) Venezuela  
51 contribuye (e:) evidentemente a establecer un cierto : equilibrio dentro de los-de los  
52 países. Sí, otro aspecto es que (e:) el ingreso al Mercosur favorece no solo el  
53 intercambio cultural, educativo, (e:) social sino una cierta identidad Latinoamericano (e:)  
54 Li-Latinoamerica : americana, dicho en otras palabras, (e:) países con historias  
55 parecidas como los de América Latina deberían tener (e:) el mismo destino y enfrentar  
56 el futuro de manos (e:) de manos atadas //  
57 P.-No entendí ¿debieron enfrentar el futuro?  
58 J.-De manos atadas  
59 P.-¿Qué quiere decir eso?  
60 J.-Juntos  
61 P.-A juntos pero no es castellano ¿eh?  
62 J.-¿No?  
63 P- No (RISAS)  
64 J.-Vale, vale, ok. (e:) Sí, por lo tanto (e:) un crecimiento del mercado común afianza las  
65 relas-relas (e:) las relaciones comerciales, tal como (e:) políticas científicas académicas,  
66 culturales, etcétera. En suma (e:) todo lo cual aleja consideradamente la : posibilidad  
67 de conflictos / entre los paí (e:) países vecinos. No obstante, el : libre movimiento de  
68 bienes, personas dentro del bloque (e:) favorece también a migraciones en masa hacia  
69 países de un mayor desarrollo (e:) que / (e:) los países de origen. / Sí, / y a grandes  
70 rasgos la política del : presidente venezolano (e:) Hugo Chávez, que gobierna el país  
71 desde el noventa y nueve gracias a un golpe de estado, obviamente tiene (e:) ciertos  
72 rasgos antode-(e:)antidemocráticos que vienen de la (e:) extrema izquierda. En ese  
73 sentido (e:) Chávez propone una revolución latinoamericana que desuna las relaciones  
74 con : el resto del mundo, principi-(e:)principalmente con los Estados (e:) Unidos,  
75 idusqui-(e:)indiscutiblemente el : el enemigo principal de Chávez. / En ciertos sentidos  
76 (e:) muchos políticos (e:) de Brasil, Argentina, Paraguay y Uruguay todavía mantienen /  
77 la posición en contra del ingreso de : Venezuela al Mercosur por causa de la violación  
78 de la cláusula democrática del bloque cometido por Chávez. Sí, de todos los modos (e:)

79 el presidente uruguayano-uruguayano José Mujica argumentó el in-(e:)el ingreso de  
80 Venezuela al Mercosur con : las siguientes palabras que yo ampliamente también  
81 afirmo «*Venezuela tiene que entrar en el Mercosur, si no lo hacemos somos unos*  
82 *idiotas y antipatriotas americanos*» // y: a otro /// (...) (e:) Sí // «*Los gobiernos son*  
83 *definitivamente transitorios lo único perament-permanente son los pueblos y : al pueblo*  
84 *venezolano lo necesitamos dentro del Mercosur*» // Bueno, de todos los modos, como  
85 contraargumento / el senador (e:) paraguayo (e:) Enrique González Quintana «*a serlo*  
86 *prefiero a ser un idiota antes que vivir oprimido. No estamos en contra del pueblo*  
87 *venezolano sino del presidente de Venezuela Hugo Chávez que quiere avas-(e:)*  
88 *avasallar –also unterdrücken- la libertad y la libre expresión*» // Vale, ¿y usted qué  
89 piensa?  
90 P.-Gracias Janosch, gracias / preguntas ///  
91 E1.- (e:) Esa actitudes antipatriotas americanos del (...) se : refiere a los Estados Unidos  
92 o : al : resto // (e:) de los o-o de los otros (e:) países latinoamericanos  
93 J.-Sí, bueno, yo creo que (e:) se refiere a : a los otros países (e:), bueno de : América  
94 Latina, porque : bueno yo // creo que se puede comparar (e:) la situación de : de  
95 Mercosur con la situación de : de la Unión Europea y : se puede ver que es un proceso  
96 (e:) bastante difícil y lleva mucho tiempo pero, (e:) sí, del mismo modo es (e:) yo creo  
97 que, / bueno, se tiene que : que trabajar juntos y : como he dicho antes (e:) enfrentar al  
98 futuro de manos / atadas //  
99 P.-Más preguntas //  
100 E2.- (e:) También hay situaciones (...) o contradicciones contra los otros países o :  
101 solamente con Venezuela y ahora (...)  
102 J.-No, sí (e:) como he dicho (e:) (mmm) //  
103 E2.-Con Bolivia has dicho que ya está...  
104 J.-Sí, en proceso de incorporación y : con-con los otros países por ejemplo, (e:) pues //  
105 por ejemplo, (e:) Chile, Perú, Ecuador y Colombia cuentan como miembros asociados  
106 E2.-¿A sí? pero : pero no : pero eso qué es-qué es por ejemplo el : qué es la diferencia  
107 entre un miembro asociado y un : y un miembro  
108 J.-(hm) Sí, claro(e:), bueno, yo creo en-en-en-entre los estad-estados miembros ¿no?  
109 (e:) existe una cierta bueno una : libre (e:) el-un libre movimiento de bienes y de  
110 personas y : eso, por ejemplo, todavía no existe en sí///  
111 E2.-con Colombia  
112 J.-(e:) Sí, con Colombia //  
113 P.-Más preguntas /// Hay muchas críticas al Mercosur ¿verdad?, muchas críticas en  
114 general al Mercosur, sin embargo (...) ¿cuánto tiempo necesitó la Unión Europea para  
115 ser lo que es? ¿Cuántos años?  
116 J.-Más que cincuenta años / más que cincuenta años  
117 P.-MÁS DE cincuenta años, ¿verdad?. En cambio el Mercosur tiene que funcionar  
118 enseguida / ¿comprenden? // (RISAS) Bien, bien, más preguntas a Janosch /// ¿No hay  
119 más preguntas? // sí  
120 E3.-Cuando dijiste eso de que : con la entrada de Venezuela (e:) que provocaría como  
121 un : ¿dese- equilibrio?  
122 P.-No  
123 J.-No, no, no  
124 P.-Un equilibrio  
125 J.-Un equilibrio porque (e:)  
126 E3.-Pero

127 J.-Mira : el tamaño de Brasil, por ejemplo, y el de aje-Argentina ¿no? y : los dos países  
128 son-son gigantes en el mismo bloque  
129 E3.-¡ah! y Venezuela sería como un país chico también digamos...  
130 J.-Sí, sí (e:) porque, no, (e:) Paraguay y Uruguay son bastante pequeños y : bueno  
131 Venezuela vendría a establecer un cierto bueno equilibrio ¿no? dentro de los // de los  
132 tamaños de // exon-extensiones geográficas //  
133 P.-¿Algo más? / no / Algo más querés agregar Janosch o está bien ¿no?. Si bien (e:)  
134 eso es lo tuyo (RISAS)  
135 J: sí